



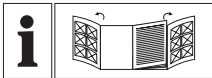
## ÖLPUMPE MIT ZAPFPISTOLE USOP 50 A1

DE AT CH

### ÖLPUMPE MIT ZAPFPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

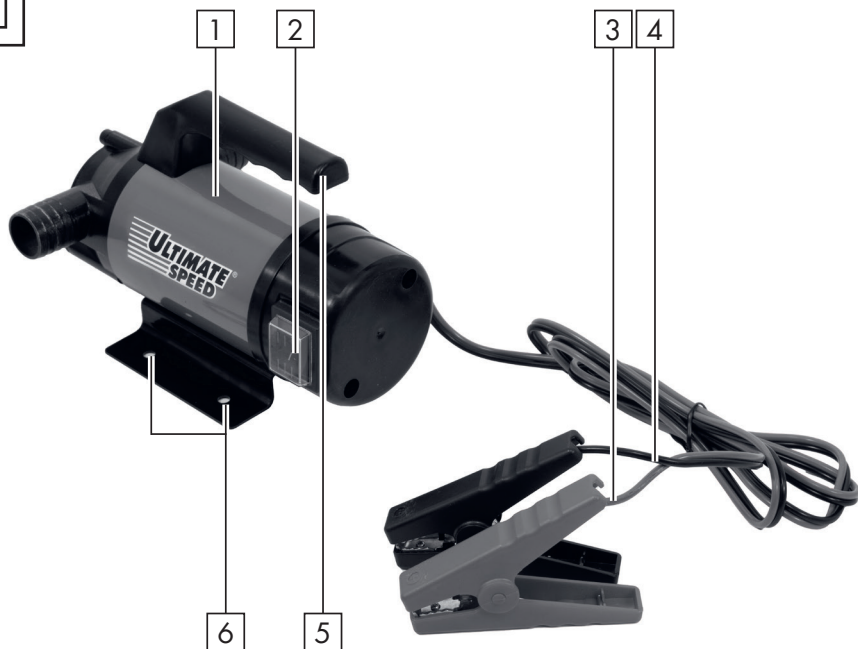
IAN 450038\_2304

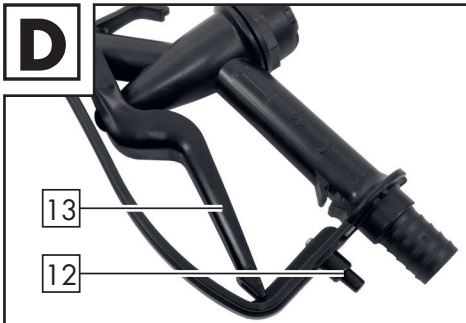
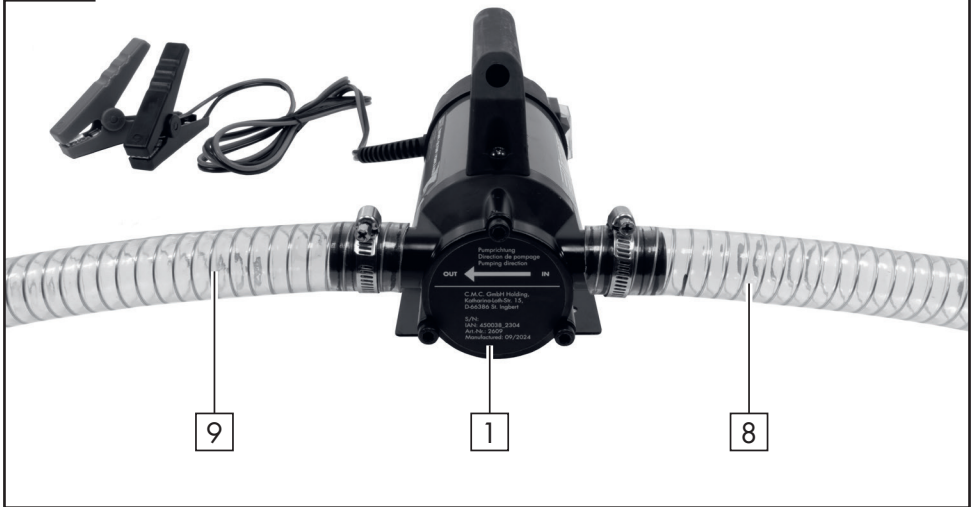


**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.






---

**A****B**

**C**

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	5
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Lieferumfang .....	Seite	6
Ausstattung .....	Seite	6
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Spezifische Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	12
Aufstellen und Befestigen .....	Seite	12
Montage des Zubehörs .....	Seite	13
Vorbereitung und Pumpvorgang .....	Seite	13
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	14
<b>Reinigung</b> .....	Seite	14
<b>Aufbewahrung</b> .....	Seite	15
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite	15
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	15
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite	16
Garantiebedingungen .....	Seite	17
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	17
Garantieumfang .....	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	17
<b>Service</b> .....	Seite	18

● <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>			
	Bedienungsanleitung lesen!		Verwenden Sie einen Augenschutz!
	Verwenden Sie einen Handschutz!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Das Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Verwenden Sie einen Atemschutz!		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Gleichstrom		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III	<b>IPX4</b>	Schutzart; gegen Spritzwasser geschützt

	Hergestellt aus Recyclingmaterial.		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Hinweis		Achtung! Heiße Oberfläche!
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		

## Ölpumpe mit Zapfpistole USOP 50 A1

### ● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

### NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ölpumpe ist ausschließlich zum Umpumpen und Fördern von Motoröl, Diesel und Heizöl bestimmt. Die geförderte Flüssigkeit darf keine Verunreinigungen enthalten, die sich in der Pumpe absetzen und Schaden verursachen könnten. Die Ölpumpe ist nicht zur Förderung von Wasser, aggressiven Chemikalien (z.B. Säuren, Laugen, etc.), leicht entzündlichen Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Alkohol, etc.) und Flüssigkeiten die abrasive (abreibende) Stoffe (z.B. Sand) enthalten, bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Nutzung länger als 30 Minuten am Stück ausgelegt. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

### ● Lieferumfang

- 1 Ölpumpe
- 1 Bedienungsanleitung
- 3 Schlauchschellen
- 1 Ansaugschlauch 1,2 m
- 1 Ablaufschlauch 2 m
- 1 Ansaug-Grobfilter
- 1 Zapfpistole

### ● Ausstattung



**HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Voll-

ständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Ölpumpe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

<b>1</b>	Ölpumpe
<b>2</b>	Ein-/Ausschalter; „0“ bedeutet „AUS“; „1“ bedeutet „EIN“
<b>3</b>	Kabel mit Anschlussklemme rot
<b>4</b>	Kabel mit Anschlussklemme schwarz
<b>5</b>	Tragegriff
<b>6</b>	Befestigungslöcher zur Festmontage
<b>7</b>	Schlauchschellen
<b>8</b>	Ansaugschlauch 1,2 m
<b>9</b>	Ablaufschlauch 2 m
<b>10</b>	Ansaug-Grobfilter
<b>11</b>	Zapfpistole
<b>12</b>	Arretierung
<b>13</b>	Handgriff

**!** **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Ölpumpe.

## ● Technische Daten

Modell:	USOP 50 A1
Einsatztemperatur:	5-40°C
Nennleistung:	160 W
Eingangsspannung:	12V ===
Schutzart:	IPX4
Dauerbetrieb:	max. 30 min*
Fördermenge Diesel / Heizöl:	max. 50 l/min
Fördermenge Motoröl**:	max. 50 l / min bei 60 °C Öltemperatur
**Motoröl SAE 0W-16:	max. 50 l/min bei 60 °C Öltemperatur
**Motoröl SAE 10W-40:	max. 35 l/min bei 60 °C Öltemperatur
Förderhöhe:	max. 3,2 m
Luftschallemission:	61 dB(A)

\* Dauerbetrieb: Das Gerät nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen betreiben. Danach eine Ruhedauer von 15 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● Sicherheitshinweise



**BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### **Sicherheit von Personen:**

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Reinigung und die Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Fahrzeugs / Tanks.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät bei Frostwetter nicht im Freien.



⚠ So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### **Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 12-V-Autobatterie an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Anschlussklemmen mit den korrekten Polen der Batterie verbunden werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel. Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### **Allgemeine Sicherheitshinweise:**

- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z.B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 60 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.

### **Elektrische Sicherheit:**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um die Polklemmen von der Batterie zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort die Polklemmen von der Batterie. Schließen Sie die Klemmen und /oder Anschlusskabel nicht kurz.
- Beachten Sie beim Umgang mit Fahrzeugbatterien die Hinweise des Batterie- und Fahrzeugherstellers.

### **● Spezifische Sicherheitshinweise**

- Befestigen Sie die Schläuche und Zapfpistole immer mit Schlauchschellen, um mögliche Flüssigkeitsaustritte zu vermeiden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Handschuhe und Staubmaske. Wir empfehlen die Verwendung von lösemittelbeständigen Handschuhen. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung reduziert das Verletzungsrisiko.
- Diesel, Heizöl und Motoröl können gesundheitsgefährdend sein. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt und das Einatmen von Dämpfen oder Tröpfchen.

**⚠ ACHTUNG:** Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Fahrzeugbatterien arbeiten. Batteriesäure kann auslaufen und schwere Verätzungen verursachen. Sollte Batteriesäure in Kontakt mit Haut oder Augen geraten, spülen Sie die Bereiche mit reichlich Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Schließen Sie das Gerät nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Das Gerät muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.
- Das Anschlusskabel kann sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Wenn Ihr Fahrzeug auf einer schrägen Fläche geparkt ist, ist ein vollständiges Abpumpen des Öls unter Umständen nicht möglich. Stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.

❗ **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht, während der Motor eingeschaltet oder heiß ist. Starten Sie den Motor des Fahrzeugs nicht während des Pumpvorgangs. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung zu vermeiden. **BRANDGEFAHR!**

❗ **ACHTUNG:** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe offener Flammen oder entzündlicher Gase. Rauchen Sie während des Betriebs nicht. Sorgen Sie für eine gute Belüftung im Arbeitsbereich. **BRANDGEFAHR!**

❗ **ACHTUNG:** Pumpen Sie kein Öl ab, dessen Temperatur höher als 60 °C ist. **BRANDGEFAHR!**


❗ **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht zum Abpumpen von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Wasser, wässrigen Lösungen, Lebensmitteln, Farben, Lacken oder anderen Chemikalien. **BRANDGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Öffnen Sie stets erst die Zapfpistole, bevor Sie das Gerät einschalten. Achten Sie darauf, die Pumpe umgehend auszuschalten, nachdem Sie die Zapfpistole schließen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Sammeln Sie abgepumptes Öl nur in zugelassenen Ölbehältern. Mischen Sie nicht verschiedene Arten von Ölen in demselben Behälter.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Betrieb sofort von der Batterie.

❗ **ACHTUNG:** Der Betrieb des Gerätes über längere Zeiträume kann die Autobatterie vollständig entladen.

- Bewahren Sie Gerät und Altöl an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entsorgen Sie Altöl und getränkte Lappen ordnungsgemäß (siehe „Umwelthinweise und Entsorgungsangaben“). Lassen Sie zum Schutz der Umwelt kein Öl in den Boden oder in den Abfluss gelangen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

meiden.

- Um Schäden zu vermeiden, lassen Sie das Gerät nach maximal 30 Minuten Dauerbetrieb für mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Halten Sie die Ölpumpe  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht fallen.
- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Bei längerem Betrieb kann sich das Gerät deutlich erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fahrzeug.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, während es eingeschaltet ist.



### **BRANDGEFAHR!**

- Seien Sie bei Verwendung des Geräts stets achtsam und wenden Sie während des Betriebs Ihren gesunden Menschenverstand an. Lassen Sie das Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät und / oder dem Fahrzeug führen.

## ● **Inbetriebnahme**

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

## ● **Aufstellen und Befestigen**

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Das Gerät sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät mindestens 5 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleiben.
- Für die feste Montage sind im Sockel der Ölpumpe  Löcher  vorgesehen. Mittels passender Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) kann das Gerät fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an einen Handwerksbetrieb.

## ● Montage des Zubehörs

- Wickeln Sie Schläuche und Kabel vollständig ab.

**!** **HINWEIS:** Beachten Sie für die weitere Montage die Pumprichtung des Geräts. Die Flüssigkeit wird in Pfeilrichtung gefördert.

Einlass = „IN“

Auslass = „OUT“

- Führen Sie eine Schlauchschelle **7** über das Ende des Ansaugschlauchs (1,2 m) **8**. Schieben Sie das Ende des Ansaugschlauchs über den entsprechenden Einlass der Pumpe „IN“. Befestigen Sie nun den Schlauch mit Hilfe der Schlauchschelle. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
- Verfahren Sie analog um den Ablaufschlauch (2 m) **9** mit dem Auslass der Pumpe „OUT“ zu verbinden.
- Zum Schutz der Pumpe empfehlen wir, den Ansaug-Grobfilter **10** auf das offene Ende des Ansaugschlauchs **8** zu stecken, falls das abgepumpte Öl Verunreinigungen enthält.
- Für ein vereinfachtes Umpumpen der Flüssigkeit kann die mitgelieferte Zapfpistole **11** verwendet werden.
- Führen Sie hierzu zunächst eine Schlauchschelle **7** über das offene Ende des Ablaufschlauchs (2 m) **9**. Verbinden Sie nun die Zapfpistole **11** mit dem offenen Ende des Ablaufschlauchs **9** und fixieren Sie sie mittels Schlauchschelle.
- Arretieren der Zapfpistole **11** in der offenen Position: Drücken Sie den Handgriff **13** ganz nach hinten, drücken und halten Sie die Arretierung **12** und lassen Sie anschließend den Handgriff los (Abb. F-H). Die Zapfpistole ist nun in der offenen Position arretiert. Drücken Sie den Handgriff kurz nach hinten um die Arretierung zu lösen.

## ● Vorbereitung und Pumpvorgang

**!** **HINWEIS:** Beim Pumpen von Dieseltreibstoff in einen Fahrzeugtank, beachten Sie die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Die Pumpe ist nicht zum Abpumpen von Diesel aus einem Fahrzeugtank vorgesehen. Hierbei kann das Fahrzeug beschädigt werden. Verwenden Sie die Pumpe niemals, um Benzin zu pumpen.

**!** **HINWEIS:** Beim Abpumpen von Heizöl darf der Ansaugschlauch **8** nicht mit dem Sumpf (Schlamm aus abgesetzten Verunreinigungen im Öl) im unteren Bereich des Tanks in Berührung kommen. Die Pumpe ist für das Abpumpen des Sumpfs, auch bei Verwendung des Ansaug-Grobfilters **10**, nicht geeignet.

**!** **HINWEIS:** Das Produkt ist nicht geeignet, um einen Ölwechsel an einem PKW durchzuführen. Wegen des geringen Volumens des Öltanks eines PKW und der hohen Pumpleistung wäre ein sauberes Umpumpen des Öls nicht möglich und das Fahrzeug könnte beschädigt werden.

- Führen Sie den Ansaugschlauch **8** vorsichtig zum Boden des Tanks, aus dem die Flüssigkeit gepumpt werden soll.
- Führen Sie den Ablaufschlauch **9** in den zu befüllenden Tank.
- Achten Sie darauf, dass alle Tanks/ Behälter sowie die Ölpumpe stabil und sicher stehen.

**!** **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Ölpumpe an eine Fahrzeugbatterie, dass der Ein-/Ausschalter des Geräts in der Position „0“ (AUS) steht.

- Verbinden Sie die Anschlussklemme für den positiven Pol (rot) **3** mit dem positiven Pol (+) der Fahrzeugbatterie.
- Verbinden Sie die Anschlussklemme für den negativen Pol (schwarz) **4** mit dem negativen Pol (-) der Fahrzeugbatterie.
- Bei Verwendung der Zapfpistole öffnen Sie stets erst die Zapfpistole, bevor Sie das Gerät einschalten (Position „offen“ siehe Abbildung F.). Achten Sie darauf, die Pumpe umgehend auszuschalten, nachdem Sie die Zapfpistole schließen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Stellen Sie den Ein- / Ausschalter **2** auf Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Der Pumpvorgang beginnt.

**!** **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass kein Diesel oder Heizöl überschwappt oder aufgrund der hohen Förderleistung der Ölpumpe aus einem zu kleinen oder fast vollen Tank/ Gefäß herausspritzt!

- Um den Pumpvorgang zu beenden, stellen Sie den Ein- /Ausschalter **2** auf Position „0“.
- Zur Reinigung des Geräts pumpen Sie nach jeder Verwendung etwas frisches Öl.
- Entfernen Sie nun die Anschlussklemme für den negativen Pol (schwarz) **4** vom negativen Pol (-) der Fahrzeugbatterie.
- Entfernen Sie dann die Anschlussklemme für den positiven Pol (rot) **3** vom positiven Pol (+) der Fahrzeugbatterie.

**!** **HINWEIS:** Um Schäden an dem Gerät zu vermeiden, lassen Sie es nach jeder Verwendung mindestens 15 Minuten abkühlen.

**!** **ACHTUNG:** Altöl muss gemäß aktueller Vorschriften zur Altölersorgung entsorgt werden.

## ● Fehlerbehebung

- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Behebung

- Keine Reaktion bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters **2**.
- ⊙ Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß mit Strom versorgt.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlussklemmen ordnungsgemäß mit den jeweiligen Polen der Fahrzeugbatterie verbunden sind.

## ● Reinigung

**!** **ACHTUNG:** Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.
- Pumpen Sie nach jeder Anwendung der Pumpe etwas frisches Öl, um das Gerät zu reinigen.
- Falls Öl austritt, nehmen Sie dieses mit einem Lappen oder Papiertuch auf.

## ● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass Schläuche und Kabel nicht geknickt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, Diesel / Öl nur in dafür geeigneten Behältnissen zu lagern.

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFF-RÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Lassen Sie frisches oder altes Öl (oder Diesel) niemals in den Boden oder die Kanalisation fließen. Dies ist illegal! Sammeln Sie altes Öl in einem geeigneten Behälter, um die Umwelt zu schonen. Entsorgen Sie es bei Ihrer lokalen Sammelstelle, Tankstelle oder Ölhändler.

## ● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

## Ölpumpe mit Zapfpistole

IAN: **450038\_2304**  
Art. - Nr.: **2609**  
Herstellungsjahr: **2024/09**  
Modell: **USOP 50 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

### **Elektromagnetische Verträglichkeit:**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie:**

(2011/65/EU)

### **Maschinenrichtlinie:**

(2006/42/EG)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021**

**EN 60335-1:2012/A15:2021**

**EN 62233:2008**

**EN 50498:2010**

**EN IEC 63000:2018**

St. Ingbert, 01.09.2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Löth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler  
- Qualitätssicherung -

## ● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### **Garantie der C.M.C GmbH Holding**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.



## ● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## ● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## ● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**!** **HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 450038 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

### So erreichen Sie uns:

**DE, AT, CH**

#### **Name:**

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

**IAN 450038\_2304**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

#### **Adresse:**

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

#### **Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)





**C.M.C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Stand der Informationen: 08/2023  
Ident.-No.: USOP50A1082023-1



IAN 450038\_2304

